



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Llais y Pentref

Hydref 2010

Croeso i rifyn mis Hydref o Llais y Pentref, a gyhoeddir gan brosiect Cyfnewid Gwybodaeth Cymuned Llanpumsaint. I gysylltu â ni ffoniwch Carolyn ar 01267 253308, neu e-bostiwch info@llanpumsaint.org.uk.

Os hoffech chi gael eich copi o Llais y Pentref ar e-bost, cysylltwch â ni. Mae'n costio tua £100 i argraffu pob rhifyn o Llais y Pentref a'i ddsbarthu i holl drigolion ardal Cyngor Cymuned Llanpumsaint. Gallem leihau'r costau trwy ebostio copi at bobl fyddai'n hoffi cael copi electronig. Rhowch wybod i ni yn y cyfeiriad: info@llanpumsaint.org.uk

Rydyn ni'n ddiolchgar iawn i Gyngor Sir Caerfyrddin am ein cefnogi eleni â grant dan Echel 3 (Cymunedau Cynaliadwy – Gwella Mynediad at Wasanaethau) Cynllun Datblygu Gwledig Cymru. I ddathlu diwedd ein blwyddyn gyntaf a lansio gwefan newydd y pentref www.llanpumsaint.org.uk yn ffurfiol cynhelir parti lansio ar 19 Tachwedd am 7.30pm yn y Neuadd Goffa. Byddwn hefyd yn cynnal ein Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol yr un pryd. Mae croeso i bawb a bydd gwydraid o win neu sudd ffrwythau i bawb sy'n bresennol.

Clwb Ieuentid Llanpumsaint

Mae'r CCB wedi cael ei ad-drefnu ar gyfer 1af Tachwedd yn y Neuadd Goffa am 7.30pm. Mae'r Clwb Ieuentid anghenion gwirfoddolwyr, aelodau pwyllgor a mwy o bobl ifanc i gadw'r clwb ieuentid yn rhedeg.

Mae croeso i bawb ddod i'r Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol, a gall os oes unrhyw un amser sbâr, neu wedi syniadau ar gyfer digwyddiadau ar gyfer y Clwb Ieuentid, cysylltwch â Sarah Moore 01267 253412 01267 253412, neu Kathleen Morris 01267 253583 01267 253583

Mae'r clwb yn cyfarfod ar nos o ddydd Llun 5.pm - 7.30pm, Neuadd Goffa Llanpumsaint

Dyddiad	Gweithgaredd
Dydd Llun 1af Tachwedd	'Noson Karaoke' (Sarah and Michelle)
Dydd Llun 8ain Tachwedd	Ready Steady Cook (Carys & Bethan)
Dydd Llun 15ain Tachwedd	Sgwrs Diogelwch ar y Rhyngryd (Fran & Sarah)
Dydd Llun 22 Tachwedd	Menter Bro Gorllewin - Gemau Tîm Adeiladu (Bethan & Jamie)
Dydd Llun 29 Tachwedd	Hwyr y Nos Nadolig Siopa (Carys)
Mawrth 7fed Rhagfyr	Sglefrio Ia 'Gwyl y Gaeaf' (Carys & Karen)
Dydd Llun 14 Rhagfyr	Nos Clwb (Sarah & Michelle)



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig; Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Village Voice

October 2010

Welcome to the October edition of Village Voice, published by the Llanpumsaint Community Information Exchange. You can contact us by phoning Carolyn on 01267 253308, or emailing info@llanpumsaint.org.uk.

If you would like to receive your copy of Village Voice by email, please let us know. Each edition of Village Voice costs about £100 to print and deliver to all the residents within the Llanpumsaint Community Council Area. We could reduce our costs by emailing editions to those who would like it – let us know on info@llanpumsaint.org.uk

We have been very grateful for the support over the past year by a grant from Carmarthenshire County Council under the Rural Development Plan for Wales, Axis 3 Sustainable Communities Improving Access to Services. To mark the end of our first year, and to formally launch the new Llanpumsaint Website www.llanpumsaint.org.uk we will be holding a launch party on 19th November at 7.30pm in the Memorial Hall. We will also hold our AGM at that time. Everyone is welcome to attend, glass of wine/fruit juice for all who come.

Llanpumsaint Youth Club

The AGM has been re-arranged for 1st November at the Memorial Hall at 7.30pm. The Youth Club needs volunteers, committee members and more young people to keep the youth club running.

Everyone is welcome to attend the AGM, and if anyone can spare time or has ideas for events for the Youth Club please contact Sarah Moore 01267 253412, or Kathleen Morris 01267 253583

The club meets on Mondays evening from 5.pm – 7.30pm at Llanpumsaint Memorial Hall

Date	Activity
Monday 1 st November	'Karaoke Night' – (Sarah & Michelle)
Monday 8 th November	Ready Steady Cook (staff:- Carys & Bethan)
Monday 15 th November	Internet Safety talk (Fran & Sarah)
Monday 22 nd November	Menter Bro Gorllewin - Team Building Games (Bethan & Jamie)
Monday 29 th November	Christmas Late Night Shopping (Carys)
Tuesday 7 th December	Ice Skating 'Winter Wonderland' (Carys & Karen)
Monday 14 th December	Club Night (Sarah & Michelle)

For further information contact Karen Morris Youth Worker on 07917 761327

Or

Carys Davies Project Worker 01267 221551

Please note some activities may change!

Whats On in the Village in the next few months

29th October Friday Bingo at Nebo Vestry to start at 7:30pm.

30th October Saturday - Llanpumsaint and District Choir will be holding its Annual Concert at Tabernacle Chapel, Carmarthen at 7.30p.m – all welcome.

30th October Sunday 3pm Licensing of the new Vicar Rev. Peter Radcliffe Llanllawddog Church

31st October Sunday - Quiz Night at The Hollybrook Bronwydd starting about 8.00pm.

1st November Monday 7.30pm Memorial Hall Llanpumsaint Area Youth Club AGM

4th November Thursday - A ladies night in the Memorial Hall with Nannette's Fashions Winter Collection £5 a ticket including a glass of wine or juice.

12th November Friday - Quiz Night at the Memorial Hall 7.30pm, run by Plaid Cymru, all welcome

13th November Saturday Walk from Amroth, 11.00am Meet in the Carpark behind shops in Amroth

15th November Monday 7.30pm Memorial Hall Merched Y Wawr Cake icing demonstration

18th November Thursday - Quiz and Curry at Railway Inn, 7.00pm, £5 per head to include Curry

19th November Friday - 7.30pm Memorial Hall. Llanpumsaint Community Information Exchange will be holding its AGM and formally launching the new village website – all welcome, glass of wine/fruit juice will be provided

26th November Friday - Bingo at the Memorial Hall 7.30pm

28th November Sunday - Quiz Night at The Hollybrook Bronwydd starting about 8.00pm

3rd December Friday – Church Bingo Evening Memorial Hall, cash prizes

4th December Saturday 10.30am – 1pm Llanpumsaint PTA Christmas Coffee Morning and Table Memorial Hall

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

29ain Hydref Wener Bingo yn Festri Nebo, I ddechrau am 7:30y.h.

30 Hydref – Nos Sadwrn – Cyngerdd Blynyddol Côr Llanpumsaint a'r Cylch, Capel y Tabernacl, Caerfyrddin am 7.30p.m – croeso i bawb.

30 Hydref – Dydd Sul - 3pm Trwyddedu'r Ficer newydd, y Parch. Peter Radcliffe yn Eglwys Llanllawddog

31 Hydref – Nos Sul – Cwis, Tafarn Nantcelynnen, Bronwydd am 8.00pm.

1^{af} Tachwedd nos Lun 7.30yh Neuadd Goffa Clwb Ieuentid Ardal Llanpumsaint CCB

4 Tachwedd – Nos Iau – Sioe Ffasiynau Merched yn y Neuadd Goffa gan Nannette's Fashions - £5 y tocyn i gynnwys gwydraid o win neu sudd.

12 Tachwedd – Nos Wener – Cwis yn y Neuadd Goffa am 7.30pm. Trefnir y noson gan Blaid Cymru. Croeso i bawb

13 Tachwedd – Dydd Sadwrn – Taith gerdded yn Amroth, 11.00am . Pawb i gyfarfod yn y maes parcio y tu ôl i'r siopau yn Amroth.

15 Tachwedd - Nos Lun 7.30yh Neuadd Goffa arddangosfa addurno cacennau, Merched y Wawr

18 Tachwedd – Nos Iau – Cwis a Chyrri, Tafarn y Rheilffordd, 7.00pm, £5 y pen i gynnwys cyrri

19 Tachwedd – Nos Wener - 7.30pm yn y Neuadd Goffa. Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol Cyfnewid Gwybodaeth Cymuned Llanpumsaint a lansio gwefan newydd y pentref – croeso i bawb, darperir lluniaeth

26 Tachwedd – Nos Wener - Bingo yn y Neuadd Goffa 7.30pm

28 Tachwedd – Nos Sul – Cwis, Tafarn Nantcelynnen, Bronwydd - 8.00pm

3 Rhagfyr – Dydd Gwener – Bingo yn y Neuadd Goffa gyda gwobrau arian parod. Trefnir gan yr Eglwys

11 Rhagfyr – Dydd Sadwrn am 2.00pm Taith gerdded ar hyd y rheilffordd o Dafarn y Rheilffordd, Llanpumsaint

17 Rhagfyr – Nos Wener – Bingo Twrci yn y Neuadd Goffa 7.30pm

24 Rhagfyr – Dydd Gwener – Gorymdaith Siôn Corn yn y pentref

31 Rhagfyr – Nos Wener – Nos Galan yn nhafarn y Rheilffordd. Tocynnau yn £7.50 yr un i gynnwys bwffe, karaoke a dawnsio

29 Ionawr – Nos Sadwrn – Swper a dawns Santes Dwynwen

Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri
Os am archebu'r Neuadd ar gyfer unrhyw ddigwyddiad, ffoniwch Mr. Arwel Nicholas ar 01267 281365

Adroddiad Digwyddiad

Bu'r seren ddrag CC Swan yn perfformio yn y Neuadd Goffa nos Sadwrn 2 Hydref gan greu tipyn o argraff ar y gynulleidfa fawr. Yn dilyn swper blasus cafodd y dorf ei diddanu gan CC a'i gasgliad helaeth o ddillad swanci. Ffrog ddraig goch, wedi'i haddurno â secwins oedd un o ffefrynnau'r gynulleidfa. Mae gan CC lais swynol ac roedd wedi canu detholiad o ganeuon poblogaidd. Roedd wedi annog y gynulleidfa i ganu gydag ag ef ac wedi arwain gêm anarferol sef Bingo Gwyddelig!

Yn y cyngerdd a gynhaliwyd ar 15 Hydref ddydd Gwener y gynulleidfa yn cael eu trin i noson o gerddoriaeth yn dda ac adloniant. Mae'r ystafell yn orlawn gwrando swyno i Gôr Seingâr, gweithredoedd ategol Llinos Thomas, Rhys James, gyda John 'Clocs' cysylltu darnau cerddorol. Roedd y dyfarniad - wedi gadael i gyngherddau mwy fel hyn;

Y Bore Coffi er budd Macmillan Cancer Care gynhaliwyd ar 24 Medi. Roedd yna griw da yno ac rydym yn codi dros £ 120, arian yn dal i ddod i mewn Diolch i bawb a ddaeth i gefnogi'r digwyddiad hwn, ac i bawb a fu'n helpu ar y diwrnod ac yn gwneud cacennau blasus o'r fath

Pwyllgor Gweithgareddau Nebo a Llanpumsaint

Cynhelir cyfarfod nesaf y pwyllgor ar 11 Tachwedd yn Festri Nebo. Yr eitem bennaf ar yr agenda fydd y trefniadau ar gyfer Gorymdaith Siôn Corn ar Noswyl Nadolig.
Cyhoeddir manylion llawn y trefniadau yn rhifyn Rhagfyr o Lais y Pentref.

11th December Saturday 2.00pm Walk along railway track from Railway Inn Llanpumsaint

17th December Friday – Turkey Bingo at the Memorial Hall 7.30pm

24th December Friday - Santa Parade around the village

31st December Friday – New Year's Eve at the Railway Inn. Tickets £7.50 per head to include buffet, with karaoke and dancing

29th January Saturday – Supper dance to celebrate ST. DWYNWEN'S DAY

Llanpumsaint and Ffynnon Henry Memorial Hall To book the hall, phone Arwel Nicholas on 01267 281365
--

Event reports

The Drag Artist, C C Swan, performed at the Memorial Hall on Saturday 2nd October, and made a great impression on the packed room. Following a very tasty supper, C C stunned everyone with an incredibly glitzy wardrobe, changing outfits every few minutes during one stage of the evening. A sequin-studded Welsh flag dress proved to be the audience's favourite. C C has a terrific voice, and sang a selection of popular songs, encouraging sing-a-long participation, and presided over an unusual game of Irish Bingo!

At the Concert held on Friday 15th October the audience were treated to an evening of good music and entertainment. The packed room listened entranced to Choir Seingar, and the supporting acts Llinos Thomas, Rhys James, with the MC John 'Clocs' linking the musical pieces. The verdict was – 'lets have more concerts like this'

Macmillan Coffee Morning

The Coffee Morning in aid of Macmillan Cancer Care was held on 24th September. There was a good turnout and we raised over £120, money is still coming in. Thanks to all who came to support this event, and to all who helped on the day and made such delicious cakes

Pwyllgor Gweith Nebo and Llanpumsaint Fundraising Committee

The committee will be holding its next meeting on the 11th November at Nebo Vestry. Top of the agenda will be arrangements for this year's Santa Parade on Christmas Eve.

Full details for those wishing to take part will be in the December Issue of Village Voice

Clwb Cerddydd Llanpumsaint Walking Club

On Saturday 25th September we went on our first walk following the summer break. Twelve of us met at the National Trust car park of Penbryn Beach and set off in the direction of Llangrannog via the Cardigan Coast path; a walk of just under two miles.

The day was bright, sunny and clear, giving us wonderful views of the coast and, in the distance, we could see the heights of Snowdonia, Llyn Peninsula and Bardsey Island. The walk was short, but with the fairly steep rise and fall of the path, we were happy to take our time and enjoy the views and the wonderful flora and fauna!

In Llangrannog we had time to walk on the beach and have something to eat and drink in the café, before returning to Penbryn on the Cardi Bach bus. A few walkers decided to 'spurn' the bus and retraced their steps to Penbryn on the coastal path. It was a fantastic choice for our first walk – looking forward to the next!

Our next walk on Saturday 13th November will be a walk from Amroth - about 3 miles through Colby Woodland Gardens, and returning via Green Plains and Sunnybank Farm for sweeping coastal views, and back along grassy cliff tops. We will meet in the car park behind the shops at 11.00am

For our December walk, we will be walking along the railway track from Llanpumsaint towards Cynwyl Elfed, returning back along the track to the Railway Inn for a Christmas drink. The Gwili Railway are happy for us to do this, and it will be an opportunity to see the lovely Gwili Valley from a different perspective. And because we will be walking along the track, the walk will be level. We will meet by the Railway Inn at 2.00pm on Saturday 11th December.

We welcome everyone on these walks - just let Carolyn on 01267 253308 know if you will be coming.

Clwb Bowlio Llanpumsaint and Nebo Bowling Club

The start of the season was slightly delayed due to the improvement works recently completed to the interior of the Memorial Hall. What a treat to be able to come to a comfortably warm hall plus an amazing improvement to the lighting too.

We have 18 members registered with the Welsh and Carmarthenshire County Short mat Bowls Associations this season, and we are always on the lookout for new recruits.

Our first home match this season was played at home against Carway which we won by 3 games to 1. It was really encouraging to see so many young players involved for both clubs.

For further details on the bowling club please contact Malcolm Howells (Chair) on 253207, or Derick Lock on 253524

Clwb Cerdded Llanpumsaint

Dydd Sadwrn 25 Medi oedd dyddiad ein taith gerdded gyntaf ers gwyliau'r haf. Roedd 12 ohonom wedi cyfarfod ym maes parcio'r Ymddiriedolaeth Genedlaethol ger Traeth Penbryn ar gyfer taith gerdded i Langrannog ar lwybr yr arfordir – taith o ryw ddwy filltir.

Roedd y tywydd yn braf, yn heulog ac yn glir ac roedd golygfa fendigedig ar hyd yr arfordir ac yn y pellter roedd yn bosibl dal golwg ar Eryri, Pen Llŷn ac Ynys Enlli. Taith fer oedd hon ar hyd llwybr digon serth mewn manau ac roeddem yn falch o gerdded yn hamddenol a mwynhau'r olygfa a'r bywyd gwyllt!

Ar gyrraedd Llangrannog roedd amser i gael wâc ar y traeth a rhywbeth i yfed a bwyta yn y caffî cyn dal bws y Cardi Bach yn ôl i Benbryn. Roedd rhai cerddwyr wedi pederfynu cerdded yn ôl ar hyd y llwybr.

Roedd hon yn wâc brydferth ac rwy'n sicr y byddwn i gyd yn edrych ymlaen at yr un nesaf!

Bydd y daith nesaf ddydd Sadwrn 13 Tachwedd yn dechrau yn Amroth ac yn dilyn llwybr am ryw 3 milltir trwy erddi Colby ac yn ôl heibio i Green Plains a Sunnybank Farm i weld yr olygfa hyfryd dros y môr o'r clogwyni. Byddwn yn cyfarfod yn y maes parcio y tu ôl i'r siopau am 11.00am.

Ym mis Rhagfyr byddwn yn cerdded ar hyd y rheilffordd o Lanpumsaint i gyfeiriad Cynwyl Elfed, gan ddychwelyd i dafarn y Rheilffordd i gael diod dymhorol. Mae Rheilffordd Gwili'n fwy na bodlon i ni wneud hyn a bydd yn gyfle i weld gogoniant dyffryn Gwili o bersbectif gwahanol. Byddwn yn dilyn y trac ac felly bydd hon yn daith ar y gwastad. Byddwn yn cyfarfod yn y dafarn am 2.00pm ddydd Sadwrn 11 Rhagfyr.

Mae croeso i bawb ddod ar y teithiau hyn – cysylltwch â Carolyn drwy ffonio 01267 253308 os ydych chi eisiau ymuno â ni.

Clwb Bowlio Llanpumsaint and Nebo

Cychwynnodd y tymor ychydig yn hwyrach na'r arfer eleni oherwydd y gwelliannau y tu mewn i'r Neuadd Goffa a gafodd eu cwblhau yn ddiweddar.

Mae'n braf cael chwarae mewn neuadd dwym a chlyd ac mae'r goleuadau wedi gwella'n aruthrol hefyd.

Mae gennym 18 aelod sydd wedi'u cofrestru â Chymdeithas Bowlio Mat Byr Sir Gaerfyrddin a Chymru y tymor hwn ac rydyn ni wastad yn chwilio am aelodau newydd.

Roedd ein gornest gyntaf y tymor hwn gartref yn erbyn Carwe ac roeddem wedi ennill o 3 gêm i 1. Roedd yn braf iawn gweld cynifer o chwaraewyr ifainc yn cynrychioli'r ddau glwb.

I gael rhagor o fanylion am y clwb bowlio ffoniwch Malcolm Howells (Cadeirydd) 253207, neu Derick Lock 253524

Cor Llanpumsaint a'r Cylch

Fe fydd y cor yn cynnal eu Cyngerdd Blynyddol yng Nghapel y Tabernacl Caerfyrddin ar nos Sadwrn Hydref 30 2010 am 7.30 y.h. Fe fydd y cor yn perfformio'r Stabat Mater gan Rossini ac yn eu cynorthwyo fydd – Ros Evans, Soprano.

Rhian Williams Mezzo Soprano, Huw Llewellyn Jones Tenor, Sion Goronwy Bas . Ensembl Llinynol Caerfyrddin ac Allan Fewster Organydd. Pris y tocynnau yw £10 a gallwch ei prynu ymlaen llaw oddiwrth aelodau'r cor neu wrth y drws ar y noson.

Noson 'Clairvoyant' – Nos Wener 17eg Medi

Roedd hon yn noson wych ac roedd pawb oedd yn bresennol wedi mwynhau'n fawr. Nid oedd dim gweledigaethau na digwyddiadau dychrynlyd (oni bai am y goleuadau'n diffodd yn y tai bach!). Fodd bynnag roedd Audrey Wilson, sy'n enwog am ei gallu i gysylltu â'r meirw, wedi rhoi negeseuon rhyfeddol o gariad a gobaith i lawer un yn y gynulleidfa. Roedd cywirdeb rhai o'r negeseuon a'r dystiolaeth a gafwyd wedi achosi i aelodau o'r gynulleidfa ddal eu hanadl. Carem ddiolch i Audrey ac i bawb oedd yn bresennol. Llwyddwyd i godi £300 tuag at gostau Llais y Pentref a'n gwefan gynhwysfawr. Yn sgil llwyddiant y noson hon a drefnwyd gan Gyfnewid Gwybodaeth Cymuned Llanpumsaint rydym wedi penderfynu cynnal y digwyddiad poblogaidd hwn eto yn 2011.

Dyfyniad gan Katie John

“Katie John ydw i ac fe es i weld Audrey Wilson yn Neuadd Goffa Llanpumsaint. Cysylltodd ysbryd fy mam-gu â mi trwy gyfrwng Audrey Wilson. Cefais fy syfrdanu gan yr enwau a'r dyddiadau a oedd mor gywir. Roedd y wybodaeth a gefais gan fy mam-gu wedi codi fy nghalon. Roedd fy llysfam hefyd dan deimlad gan ei bod hi wedi cwrdd â'm mam-gu pan oedd hi'n ferch ifanc. Roedd hi'n noson hyfryd – diolch o galon!”

Llanpumsaint GRA - Bore Coffi Nadolig a gwerthu prif fwrdd

I drefnu cyfarfod preifat ag Audrey Wilson ffoniwch 01554 759217 neu 07969015522. Pe byddai digon o bobl yn y pentref eisiau'r gwasanaeth byddai'n barod i ystyried teithio yma pe byddai man cyfarfod addas ar gael. Os oes gennych ddi-ddordeb ffoniwch Sandy Mather - 01267 253547.

Rhagfyr 4dd, 10:30yb - 1 o'gloch Neuadd Goffa Llanpumsaint

I gadw bwrdd gwerthu dros y ffon Helen am 253930 os gwelwch yn dda.

Cyngor Bro Llanpumsaint

Mae'r Cyngor Cymuned yn cyfarfod ar y nos Fawrth gyntaf o bob mis (gan eithrio misoedd Rhagfyr ac Awst) yn y Neuadd Goffa am 8 y.h. Mae pob cyfarfod yn agored i'r cyhoedd.

Kathleen Morris yw clerc y Cyngor Cymuned a gellir cysylltu hi ar kathleenmorris@btinternet.com neu (01267) 253583

Llanpumsaint and District Choir

The choir will be holding its Annual Concert on Saturday evening October 30 2010 at 7.30 p.m. at Tabernacle Chapel in Carmarthen. The choir will be performing Stabat Mater by Rossini and they will be assisted by: Ros Evans Soprano, Rhian Williams Mezzo Soprano, Huw Llewellyn Jones Tenor, Sion Goronwy Bass , Carmarthen String Ensemble and Allan Fewster Organist.

Tickets are £10 each and can be purchased from choir members or at the door on the night.

Clairvoyant Evening – Friday 17th September

This proved to be a fantastic evening and thoroughly enjoyed by all concerned. Despite common belief, there were no apparitions or ghostly happenings (apart from the lights going out in the loos!) However, Audrey Wilson, a medium of some renown, delivered some wonderful messages of love and hope to many of those present. In fact, the messages and the evidence provided were so accurate; there were several audible gasps from the audience during the performance. Our thanks go to Audrey and all who came, you helped us raise £300 which will go towards providing you with more Village Voices and our very comprehensive website. Due to the success of this very first Llanpumsaint Information Exchange fundraising evening it has been decided to hold this popular event again in 2011.

Quote from Katie John

“My name is Katie John and I went to see Audrey Wilson in Llanpumsaint Memorial Hall. My Grandmother, in spirit, was channelled through Audrey Wilson the visiting medium. I was blown away with the names and dates given as they were accurate. I felt uplifted with the information given to me via my grandmother. My stepmum was also moved as she met my grandmother when she was a teenager. What a lovely evening. Thank You!”

Audrey Wilson is available for private sittings/readings on 01554 759217 or 07969015522. However if enough people in the village wanted a reading she would con-
--

Llanpumsaint PTA are holding a Christmas Coffee Morning and Table Top Sale on 4th December, 10:30am - 1pm, in Llanpumsaint Memorial Hall
To reserve a sales table please phone Helen on 253930.

Llanpumsaint Community Council

The Community Council Meets on the first Tuesday of each month (*Except December and August*) at the Memorial Hall 8.00pm - All meetings open to the public.

Kathleen Morris is the Clerk to the Community Council and can be contacted on kathleenmorris@btinternet.com or (01267) 253583. Minutes from the Community Council meetings will be available on the village website www.llanpumsaint.org.uk, or from Kathleen Morris

Request for information

We have received an email from Stephen Jones who is trying to trace his ancestors who came from Llanpumsaint.

Stephen writes "I am from the US but am currently living and studying in Aberystwyth for the year, and I am interested in conducting some genealogical research during the next year. I believe my first ancestor to come to the States may have been from Llanpumsaint (David Jones, son of Daniel and Ada). Here are all of the details that I know (though a few of them are pretty tenuous).

My first ancestor to come to the US was named David D Jones (born in Wales sometime between 1827 and 1832). He came to the state of Ohio around 1850, and died in 1917. He is buried in Soar Cemetery in Ohio (where the Soar Church, a Calvinistic Methodist chapel, once stood).

David was married in Ohio to a woman named Margaret Lewis, born around 1825 in Wales, and her parents were named William (b. 1797) and Sarah Lewis (b. 1794). Margaret died in 1892.

David's parents were named Daniel and Ada (sometimes spelled "Ida"), and we believe her maiden name was also Jones.

David's children, all born in Ohio, were named Ada (1857-1925, married into the so-called "Edwards-Brynele Clan"), Sarah Jane (1861-1946), Daniel (b. 1863), and my ancestor, William David Jones (1866-1945).

I am not 100% certain that they did come from Llanpumsaint, but in all of my UK census searches the only David Jones to have parents named Daniel and Ada is from Llanpumsaint (listed as "Llanpumpsaint" in the 1841 Census).

According to this census, David also have a few siblings (Ratchel, John and Ada) - I don't know if that information would be useful or not.

I suppose I should have mentioned some other details about the census. It lists the place of residence as Pantllyn, and suggests that Daniel (listed as a farmer) was born around 1806, Ada around 1811, David around 1831, Ratchel around 1833, John around 1836, and Ada around 1839.

Would anyone know of any genealogical resources that might be in the area, or if any families in the area have had distant relative move to the states and might want to reconnect?"

Stephen Jones 07971784191 E-mail Address: smjones@bsu.edu

Mobile Library Provision – 3rd Friday of each month

Parc Celynin 10.30, Post Office 11.00am, Llanpumsaint Memorial Hall 12.00noon (times are approximate).

A smaller van visits the outskirts of the village on the 4th Wednesday of every month from 11.00 – 12.30 with various stops at farms and for housebound readers. For more information contact Carmarthenshire Library Service on 01267 224835

Cais am wybodaeth

Rydyn ni wedi derbyn neges e-bost oddi wrth Stephen Jones sy'n ceisio olrhain hanes ei hynafiaid o Lanpumsaint.

Mae'n dweud: "Rwy'n dod o'r Unol Daleithiau ond rwy'n byw yn Aberystwyth ac yn astudio yno am flwyddyn ac mae mae gen i ddiddordeb mewn hel achau. Mae'n bosibl fod fy hynafiad cyntaf i gyrraedd yr Unol Daleithiau wedi dod o Lanpumsaint (David Jones, mab Daniel ac Ada). Dyma'r holl fanylion sydd gennyf (er bod rhai o'r ffeithiau'n niwlog a dweud y lleiaf):

David D Jones (a aned yng Nghymru rywbryd rhwng 1827 a 1832) oedd fy hynafiad cyntaf i gyrraedd yr Unol Daleithiau. Daeth i fyw i dalaith Ohio oddeutu 1850 a bu farw yn 1917. Cafodd ei gladdu ym mynwent Soar, Ohio (safle Eglwys Soar, Capel y Methodistiaid Calфинаidd gynt).

Yn Ohio, priododd David â gwraig o'r enw Margaret Lewis, a aned yng Nghymru oddeutu 1825. Enwau ei rhieni hi oedd William (a aned ym 1797) a Sarah Lewis (a aned ym 1794). Bu farw Margaret ym 1892.

Enwau rhieni David oedd Daniel ac Ada (a sillafwyd fel "Ida" ambell waith), a chredwn taw Jones oedd ei henw hithau cyn priodi.

Enwau plant David, a aned yn Ohio, oedd Ada (1857-1925, a briododd un o deulu "Edwards-Brynele"), Sarah Jane (1861-1946), Daniel (g. 1863), a William David Jones (1866-1945) sef fy mherthynas i.

Dydw i ddim yn berffaith sicr fod y teulu'n dod o Lanpumsaint ond rwy' wedi chwilio cofnodion cyfrifiadau'r Deyrnas Unedig ac roedd yr unig David Jones oedd â rhieni o'r enw Daniel ac Ada yn dod o Lanpumsaint (dan yr enw 'Llanpumsaint' yng Nghyfrifiad 1841).

Mae cofnodion y cyfrifiad hwn yn awgrymu bod gan David frawd a dwy chwaer (Ratchel, John ac Ada). Dydw i ddim yn gwybod a yw'r wybodaeth yma'n ddefnyddiol neu beidio. Mae rhagor o fanylion yn y cyfrifiad hefyd. Mae'n nodi taw Pantllyn oedd enw'r cartref ac yn awgrymu bod Daniel (ffermwr yn ôl y cofnodion) wedi'i eni oddeutu 1806, Ada oddeutu 1811, David oddeutu 1831, Ratchel oddeutu 1833, John oddeutu 1836, ac Ada oddeutu 1839.

Oes unrhyw un yn gwybod am adnoddau hel achau a allai fod ar gael yn yr ardal, neu'n gwybod am deuluoedd yn yr ardal sydd am gysylltu â pherthnasau pell a wnaeth symud i'r Unol Daleithiau?"

Stephen Jones 07971784191 cyfeiriad e-bost: smjones@bsu.edu

Ddarpariaeth Llyfrgell Deithiol

3ydd dydd Gwener o bob mis Parc Celynin tua 10.30, Post Office tua 11.00, Llanpumsaint Hall tua 12.00. Mae llai fan ymweld gyrion y pentref ar ddydd Mercher Pedwerydd o bob mis 11.00-12.30, gydag amryw o arosfannau ar ffermydd ac ar gyfer darllenwyr gaeth cartrefi.

Am ragor o wybodaeth cysylltwch â Gwasanaeth Llyfrgell Sir Gaerfyrddin ar 01267 224835

Gair gan ein Swyddog Heddlu Cymunedol, Huw Freeman

Mae'r dydd yn byrhau ac mae'n bryd gwisgo mygydau arswydus a chynnau coelcerth! Mae Nos Galan Gaeaf a noson Guto Ffowc yn gyfnodau prysur iawn i'r heddlu oherwydd ymddygiad gwrthgymdeithasol. Yn ffodus, nid oedd dim galwadau yn ardal Llanpumsaint y llynedd ac rydyn ni'n gobeithio na fydd dim eleni 'chwaith. Rydyn ni wedi rhoi nifer o bosteri yn Siop Penbontpren, Llanpumsaint y gallwch eu harddangos yn eich ffenest. Mae un ochr yn gwahodd plant i alw ac mae'r ochr arall yn gofyn iddynt beidio â galw.

Gan ei bod yn tywyllu'n gynnar y dyddiau hyn, byddwn hefyd yn annog pobl sy'n cerdded yn y pentref gyda'r hwyr i wisgo dillad llachar ac yn annog beicwyr i sicrhau bod eu goleuadau'n gweithio.

Rydyn ni'n parhau i dargedu unigolion sy'n gyrru'n rhy gyflym drwy'r pentref. Mae'n bosibl eich bod wedi sylwi ar blismyn yn cofnodi cyflymder yn y pentref o bryd i'w gilydd. Mae nifer o bobl wedi cael dirwy ac rwy'n gobeithio bod y gwaith hwn yn arafu cerbydau yn y pentref.

Ar y cyfan, mae Llanpumsaint yn parhau i fod yn un o'r ardaloedd mwyaf diogel i fyw ynddi. Ym mis Medi riportwyd tair trosedd yn unig yn ward Cynwyl Elfed sy'n cynnwys ardaloedd cynghorau cymuned Bronwydd, Cynwyl Elfed, Eglwysnewydd a Merthyr yn ogystal â Llanpumsaint. Os byddwch eisiau cysylltu â Bethan neu finnau mae croeso i chi wneud hynny drwy ffonio 101. Byddwn yn parhau i wneud popeth a allwn i'ch helpu ac i gadw eich cymuned yn ddiogel.

EGLWYS LLANPUMSAINT

Diolch i bawb wnaeth helpu trefnu, paratoi a chefnogi'n gwasanaeth Diolchgarwch yn ddiweddar a'r swper i ddilyn. Roedd pawb wedi mwynhau'r noson.

Bydd Eglwysi Llanpumsaint, Bronwydd a Llanllawddog, yn cynnal cyfarfod i drwyddedu'r ficer newydd, y Parch. Peter Ratcliffe, ddydd Sadwrn 30 Hydref 2010 am 3.00pm yn Eglwys Llanllawddog. Cynhelir te yn Neuadd yr Eglwys yn dilyn hynny. Croeso i bawb.

Bydd y tair eglwys yn cynnal gwasanaeth ar y cyd yn Llanpumsaint am 10.00am ar 31 Hydref 2010 a bydd hwn yn gyfle i bawb gwrdd â'n Ficer newydd.

Bydd yr eglwys yn cynnal noson Bingo yn neuadd y pentref nos Wener, 3 Rhagfyr 2010 gydag arian parod yn wobrau.

From our Neighbourhood Policing Officer Huw Freeman

With the nights drawing in, it's time to don the scary masks and light the bonfires! Yes Hallowe'en and Bonfire night are busy times for the police with anti-social behaviour. Fortunately, last year there were no calls in the Llanpumsaint area, and hopefully that will be the same this year. We have placed a number of posters in Penbontpren Stores in Llanpumsaint which you can place in your windows. One side invites children to call with you, the other asks that they don't.

With the reducing light, I would also encourage those of you walking through the village in the evening to dress brightly, and anyone on a push bike to make sure that they have lights which work.

We continue to work on the issue of individuals who speed in the village, and you may have noticed officers with a speed gun in the village from time to time. A number of tickets have been issued, and I hope that you feel that it is having an impact on the speed of vehicles in the village.

On the whole, the area continues to be one of the safest places to live in the country, and in September only three crimes were reported in Cynwyl Elfed Ward, which encompasses Bronwydd, Cynwyl Elfed, and Newchurch & Merthyr community council areas as well as Llanpumsaint. If you need to contact me or Bethan then please do so on 101. We will continue to do all we can to help you and keep your community safe.

EGLWYS LLANPUMSAINT CHURCH

Our thanks to all those who helped to organise, prepare for, and support our recent Harvest Festival service, and also the supper which followed. An enjoyable evening was had by all.

The Churches of Llanpumsaint, Bronwydd and Llanllawddog would like to announce the licensing of their new Vicar Rev. Peter Ratcliffe on Saturday 30th October 2010 at 3 pm in Llanllawddog Church, to be followed by refreshments in the Church Hall afterwards. All welcome.

A joint service of the three churches will be held in Llanpumsaint at 10.00 am on the 31st October 2010 which will be an opportunity to meet our new Vicar.

The Church will be holding a Bingo evening in Llanpumsaint village hall on Friday, 3rd December 2010 with cash prizes.

Neuadd Goffa Llanpumsaint and Ffynonhenry Memorial Hall 'Buy a Brick' Project

Anyone passing the Memorial hall recently will have seen how quickly the works on the extension are progressing.

As mentioned in the last issue of Village Voice, the Trustees are having to meet the difference between the cost of the works and the grant given.

We hope to finance this difference with our 'Buy a Brick' Project and we have received a very good early response from local businesses and individuals. There is still some way to go, however, so anyone wishing to 'Buy a Brick' for themselves or as a memorial to a loved one we would ask you to act swiftly.

We have been very fortunate in receiving a donation of £1500 from Llanpumsaint Community Council and two personal donations of £500 each.

If you wish to buy a brick or make a donation please contact a Hall Trustee or telephone Derick Lock on 253524 for an application form.

The next event organised by the Hall Trustees will be a girls' night out – Nanette's fashions will be presenting its winter collection at the Memorial hall on Thursday 4th November. Tickets are £5, and include a glass of wine or juice, and will be available from any of the Hall Trustees. The proceeds from this event will go towards the hall extension

Ffynnonhenri Chapel

Listed below are the services for the months of November and December 2010

November 7 2010 Thanksgiving Service Mr Tudur Dylan Jones at 2 p.m.

November 28 2010 Communion Rev John Esau at 10.30 a.m.

December 19 2010 Communion Rev Hugh George at 10.30a.m.

December 19 2010 Carols by Candlelight at 7p.m. Further details to follow

Should you require further information please contact Danny Davies 01267 253418 or Gwyn Nicholas 01267 253686

Bethel Chapel - For further details contact the secretary , Mrs Mali Lloyd 253472

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

"We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord

Sunday 10.30am Adult Sunday School (Welsh)

2.00pm Preaching Service (Welsh) Last Sunday each month – English Service

Tuesday 1.00pm Bilingual Bible Study at sister Church Peniel Carmarthen

Thursday 2.00pm Prayer Meeting

Contact Geraint Morse (Minister) 01267 230676 or Brinley Jones (Secretary) 01267 253481

Prosiect 'Prynu Bricsen' Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri

Bydd pawb sydd wedi pasio'r neuadd goffa yn ddiweddar wedi gweld pa mor gyflym mae'r estyniad yn tyfu. Fel y nodwyd yn y rhifyn diwethaf o Lais y Pentref mae'n rhaid i'r ymddiriedolwyr dalu'r gwahaniaeth rhwng costau'r gwaith a'r grant a gafwyd.

Rydyn ni'n gobeithio cyllido'r gwahaniaeth trwy gynllun 'Prynu Bricsen'. Mae'r ymateb cyntaf gan fusnesau ac unigolion lleol wedi bod yn dda iawn. Ond, mae rhagor o waith i'w wneud o hyd ac os ydych chi eisiau prynu bricsen yn eich enw chi neu er cof am anwyliaid, cysylltwch â ni ar unwaith.

Buom yn ffodus i dderbyn rhodd o £1500 gan Gyngor Cymuned Llanpumsaint a dwy rodd bersonol o £500 yr un.

Os hoffech brynu bricsen neu wneud rhodd, cysylltwch ag un o ymddiriedolwyr y Neuadd neu ffoniwch Derick Lock (253524) i gael ffurflen gais.

Noson i'r merched yw'r digwyddiad nesaf a drefnir gan Ymddiriedolwyr y Neuadd. Bydd Nanette's Fashions yn cyflwyno casgliad dillad y gaeaf yn y Neuadd Goffa nos Iau 4ydd Tachwedd. Mae'r tocynnau ar werth gan yr ymddiriedolwyr am £5.00 yr un i gynnwys gwydraid o win neu sudd. Bydd elw'r noson yn mynd tuag at yr estyniad.

Capel Ffynnonhenri

Dyma'r gwasanaethau am fisoedd Tachwedd a Rhagfyr 2010.

Tachwedd 7 2010 Cwrdd Diolchgarwch Prifardd Tudur Dylan am 2 y.p.

Tachwedd 28 2010 Cymundeb Parch John Esau am 10.30 y.b.

Rhagfyr 19 2010 Cymundeb Parch Huw George am 10.30y.b.

Rhagfyr 19 2010 Carol a Chanwyll am 7 y.h. Manylion pellach i ddilyn

Os am rhagor o fanylion cysylltwch a Danny Davies 01267 253418 neu Gwyn Nicholas 01267 253686

Bethel Capel

Am fanylion pellach cysylltwch a'r ysgrifenyddes sef Mrs Mali Lloyd 253472

Caersalem Capel y Bedyddwyr, Llanpumsaint

"Cyhoeddwn iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd"

Dydd Sul: 10.30am Ysgol Sul I Oedolion (Cymraeg)

2.00pm Oedfa Bregethu (Cymraeg) Sul ola'r mis – Oedfa Saesneg

Dydd Mawrth 1.00pm Dosbarth beiblaidd Dwyiethog yn ein chwaer Eglwys Penuel Carmarthen

Dydd Iau 2.00pm Cwrdd Gweddi

Rhifau Cyswllt

Geraint Morse (Gweinidog) 01267 230676 Brinley Jones (Ysgrifennydd) 01267 253481

Merched y Wawr

Mae cyfarfod Merched y Wawr yn cael ei gynnal yn Neuadd Goffa Llanpumsaint ar y trydydd nos Lun ymhob mis. Fe fydd y cyfarfod nesaf ar Tachwedd 15 2010 am 7.30 y.h. pryd fydd arddangosfa addurno cacennau gan Mrs Nerys Jones Llandyfaelog (Taiaubach gynt) Croeso i aelodau newydd.

Cinio Nadolig fydd cyfarfod mis Rhagfyr. Manylion pellach i ddilyn.

Y swyddogion am 2010 /2011 yw:-

Llywydd Mrs Dilys Reynolds Erwlon Ffon 01267 253855

Trysorydd Mrs Mary Howell Penhill Ffon 01267 253685

Ysgrifenydd Mrs Sulwen Jones Nantglas Ffon 01559 384345

Busnesau Lleol

Ym mhob rhifyn byddwn yn rhoi sylw i fusnes lleol. Soames Plants, Iard yr Orsaf, Llanpumsaint sydd dan sylw y mis hwn.

Mae **Soames Plants** yn tyfu amrywiaeth eang o blanhigion alpaidd – y rhai cyffredin sydd i'w cael mewn canolfannau garddio a llawer o rai eraill mwy anarferol ond hawdd eu tyfu. Tyfir y cyfan heb wres ac mae llawer ohonynt yn tyfu allan yn yr awyr agored ym mhob tywydd.

Hefyd, mae'r cwmni'n tyfu amrywiaeth o flodau parhaol cyffredin ac anghyffredin. Cyn prynu planhigion yn rhywle arall, galwch draw i weld beth sydd ganddynt.

Mae'r busnes ar agor i'r cyhoedd ond ffoniwch yn gyntaf os gwelwch yn dda. Mae'r cwmni'n gyfanwerthwyr ond mae croeso i bentrefwyr ddod i weld y planhigion heb drefnu ymlaen llaw, yn enwedig os ydych chi'n chwilio am blanhigion penodol ac yn gallu cael hyd iddynt heb gymorth.

Rhif ffôn: 07980200994, neu 01267 281604 gyda'r hwyr

E-bost soamesalpines@tiscali.co.uk

Hanes Llanpumsaint

Cyfrol ddwyieithog tri chan tudalen yn cynnwys dros ddau cant o luniau. Mae'r awdur yn olrhain hanes y plwyf o'r oesoedd cynnar hyd yr ugeinfed ganrif. Argraffwyd gan Gwasg Gomer, 2004

Penodau a'r – Oesoedd cynnar, Y Saint, Eglwysi a chapeli, Oes y rheilffordd, Addysg a'r ysgol, Llywodraeth leol, Diwydiant gwlan, Oes Aur yr ugeinfed ganrif, Enwogion a chymeriadau lleol Tai, ffermydd a thafarnau

Ar gael wrth yr awdur, arwynmsdd1@btinternet.com, 01267 235324, 07866313371

Pris £10

Merched y Wawr

Merched y Wawr meet at Llanpumsaint Memorial Hall on the third Monday in each month. The next meeting will be held on November 15 2010 at 7.30p.m. when there will be a cake icing demonstration by Mrs Nerys Jones Llandyfaelog (formerly Tiaubach) New members are welcomed.

The December meeting will be the Christmas Dinner. Further details to follow.

The officials for 2010/2011 are:-

President	Mrs Dilys Reynolds Erwlon Telephone 01267 253855
Treasurer	Mrs Mary Howell Penhill Telephone 01267 253685
Secretary	Mrs Sulwen Jones Nantglas Telephone 01559 384345

FOCUS on Local Businesses

Every edition we will do a focus on a local business – this month's focus is Soames Plants, Station Yard, Llanpumsaint

Soames Plants grow a wide selection of alpines, many you could find in garden centres. Others are more unusual but not difficult to grow. All of them are grown cold and many spend most of their time outside in all weathers. They also grow a range of herbaceous perennials, usual and unusual.

Before you go for plants elsewhere outside the village, go and see what they can offer. They are open to the public, but please phone first. They mainly sell wholesale but anyone from the village is welcome to look around without appointment, especially if you know what you want and can find it yourself.

Phone 07980200994, or evening 01267 281604

Email soamesalpines@tiscali.co.uk

A history of Llanpumsaint

A three hundred page bilingual book, with over 200 photographs covering the parish from the early ages to the twentieth century. Pulished by Gwasg Gomer, 2004

Contents include – Early ages, The Saints, Churches and chapels, The Railway, Education and the school, The woollen industry, The golden age of the twentieth century, Famous people and local characters, Houses, farms and pubs.

Available from the author – arwynmsdd1@btinternet.com – 01267 235324 , 07866313371

Price - £10

Santa Specials – Gwili Railway

Come and visit Santa in his Grotto and then take the children to post a letter to Santa in a specially decorated Travelling Post Office. Every weekend in December and on December 22, 23 & 24, Santa will be in his Grotto at the Gwili Steam Railway. Accompanied by his helpers Santa will welcome every girl and boy and they will be able to talk to him before receiving a quality present. Every adult will get a delicious mince pie and glass of sherry together with a cup of tea or coffee and the children a festive biscuit, some fruit and a soft drink.

4th and 5th December	Adults	£8.00
Low Season	Children 1 – 14	£6.00
	Children under 1 year	£4.50
11, 12, 18, 19, 22, 23, & 24	Adults	£9.50
December	Children 1 – 14	£7.50
High Season	Children under 1 year	£5.50

Please allow at least 15min for parking on arrival. Should you miss your booked train, at busy times you may be unable to travel. The Gwili Railway Co. Ltd can accept no liability for its failure to operate services or attractions.

Schools & Mother and Toddler Groups

Please contact us to find out about special discounts for group bookings.

Booking Hotline: 01267 238213

Llanpumsaint School PTA

Attention On line Shoppers!

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

If you shop online, try the above unique web address first to visit the easyfundraising website, then shop as normal. It's an easy way to raise funds for Llanpumsaint primary school. It's safe and doesn't cost you a penny more. There are lots of shops and special offers for you also. So far, over £200 has been raised. We need as many shoppers as possible to join. It's easy!!

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Er sylw: Siopwyr ar-lein!

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Os ydych chi'n siopa ar-lein, defnyddiwch y cyfeiriad gwe unigryw uchod i ymweld yn gyntaf â gwefan easyfundraising, cyn dechrau siopa yn ôl eich arfer. Mae'n ffordd hwylus o godi arian ar gyfer ysgol gynradd Llanpumsaint. Mae'n ddiogel ac nid yw'n costio'r un geiniog i chi. Mae yna lawer o siopau a chynigion arbennig hefyd. Codwyd £200 hyd yn hyn. Mae angen gymaint o siopwyr â phosibl i ymuno. Rhwch gynnig arni – mae'n rhwydd!

Trenau Siôn Corn – Rheilffordd Gwili

Dewch i gwrdd â Siôn Corn ac anfon llythyr ato yn ein Swyddfa Bost Deithiol a gafodd ei haddurno'n arbennig.

Bob penwythnos ym mis Rhagfyr ac ar 22, 23 a 24 Rhagfyr, bydd Siôn Corn yn ymweld â Rheilffordd Gwili. Gyda'i gynorthwyr bydd Siôn Corn yn croesawu pob bachgen a merch, yn sgwrsio gyda nhw ac yn rhoi anrheg o safon iddynt. Bydd mins pei blasus a gwydraid o sieri i'r oedolion ynghyd â phaned o de neu goffi a bydd bisgedi Nadoligaidd ar gael i'r plant ynghyd â darn o ffrwyth a diod feddal.

Pris Tocyn

4 a 5 Rhagfyr	Oedolion	£8.00
Tymor tawel	Plant 1 – 14 blwydd	£6.00
	Plant o dan flwydd oed	£4.50
11, 12, 18, 19, 22, 23, a 24 Rhagfyr	Oedolion	£9.50
Tymor prysur	Plant 1 – 14 blwydd	£7.50
	Plant o dan flwydd oed	£5.50

Dylech ganiatáu o leiaf 15 munud ar gyfer parcio a chyrraedd. Os ydych chi'n colli'r trên oherwydd eich bod yn hwyr yn cyrraedd, yn enwedig ar adegau prysur, mae'n bosibl na fyddwch yn gallu teithio.

Ni ellir dal cwmni Rheilffordd Gwili Cyf yn atebol am fethu â darparu gwasanaethau neu atyniadau.

Grwpiau Ysgol a Grwpiau Mam a'i Phlentyn

Cysylltwch â ni i gael gwybodaeth am ostyngiadau ar gyfer archebion grŵp.

I archebu tocynnau ffoniwch: 01267 238213

Mae gan drigolion y pentref lawer o wahanol ddiddordebau a byddwn yn disgrifio rhai ohonynt yn Llais y Pentref. Frances Jones sy'n ysgrifennu'r darn cyntaf.

FY NGHASGLIAD O DAI DOLIAU

Pan oeddwn i'n byw yn Llangrannog yn 2004 cefais wahoddiad i gyfarfod Tŷ Dol. Roeddwn i'n betrus iawn, heb wybod dim am y grefft ac yn pendroni sut y gallwn i gyfrannu. Pan eglurais fy mod yn mwynhau gwnïo a gwaith celf cefais wybod bod y doniau hyn yn rhai perffaith ar gyfer dylunio a gwneud 'byd creu a chredu'.

Ers hynny rwyf wedi cwrdd â dynion a menywod sy'n frwd ac yn fedrus iawn (â sgiliau turnio coed, gwaith FIMO a gosod goleuadau). Felly dyma fi'n rhoi cynnig ar fy mhrosiect cyntaf.

Penderfynais greu ystafell wnïo mewn bocsg swâr â ffrynt gwyr. Addurnais y waliau a'r llawr a gofynnais i Haydn fy ngŵr osod goleuadau trydan a chyda hynny roeddwn wedi cychwyn ar fy mhrosiect cyntaf. Ychwanegais offer gwnïo, celfi a dymi teiliwr i greu siop gwniadyddes.

Roedd fy niddordeb mewn garddio hefyd yn ddefnyddiol a sylweddolais nad oedd dim terfyn ar y posibiladau a bod y byd bach i gyd o'm blaen. Gan fod gennyf amser sbâr y gaeaf hwnnw, dechreuais weithio ar fy nhŷ cyntaf. Penderfynais fod addurniadau trwm Oes Fictoria'n fan cychwyn da. Ond stori arall yw honno

Ers hynny rydw i wedi creu tai Sioraidd, Edwardaidd, y 1930au, y 1950au a'r 1960au ac mae pob un yn unigryw ac yn adrodd ei stori ei hun. Rwy'n dwlu datblygu, creu a dychmygu bywyd y cymeriadau a allai fod yn byw ynddynt.

FRANCESS JONES 253417

Mae **Cymdeithas Lles ac Adloniant Llanpumsaint** yn rhedeg Clwb 100. £12 y flwyddyn i'r dansgrifiad a cheir cyfle misol i ennill. Mae'r clwb help I gynnal y cae chwarae, y llawr charae a'r cyrtiau tennis er lles holl drigolion pentref. Os hoffech fod yn aelod o'r Clwb 100, Elizabeth Webb yw'r ysgrifenyddes 01267 253053.

100 club winners	£20	£10	£5	£5
August 10 Awst	Rhodri Jones	Ray Davies	Malcolm Meyers	Jean Bowen
Sept 10 Medi	Railway	Malcolm Meyers	Dorrien Thomas	Merched y Wawr
October 10 Hydref	B Cable	Lyn Morgan	Sarah Pentrecwrt	M Craythorne

Llanpumsaint residents have lots of hobbies and interests, and we will be describing some of these in Village Voice. Our first hobby is written by Frances Jones

MY DOLLS HOUSE COLLECTION

When I lived in Llangrannog back in 2004, I was invited to a Dolls House meeting. I was very hesitant, not knowing anything about the hobby, wondering how I would fit in. Straight away, I was asked what my interests were, and when I said I enjoyed needlework and art, I was told they are the perfect talents for creating and designing for the make-believe world.

I have since met both men and women who are very encouraging and clever themselves, (in wood-turning, FIMO and lighting), and so I started my first project.

I decided to make a room box (which is a square box with an opening glass front) and I created a sewing room. I decorated the walls and floor, then asked my husband Haydn to put in electric lights, and, hey presto, my first project was underway with sewing implements, furniture and a mannequin, (a dressmakers/milliners shop).

Besides enjoying sewing and painting, my love of gardening also came into play, and then I realised, there were no boundaries, and the miniature world was my oyster. Encouraged, and having time on my hands in the winter, I went for my first house. I decided the Victorian Era with their virtues and heavy decor was a good starting point.

But that is a story for another day.....

I have since added houses decorated in the Georgian, Edwardian, Thirties, Fifties and Sixties eras, each one special in themselves, each with a story to tell. I love developing, creating and imagining real life situations for the people who may (or may not!) live in them.

FRANCESS JONES 253417

100 Club Winners

	£20	£10	£5	£5
August 10 Awst	Rhodri Jones	Ray Davies	Malcolm Meyers	Jean Bowen
Sept 10 Medi	Railway	Malcolm Meyers	Dorrien Thomas	Merched y Wawr
October 10 Hydref	B Cable	Lyn Morgan	Sarah Pentrecwrt	M Craythorne

Llanpumsaint Welfare and Recreation Association runs the Llanpumsaint 100 Club. The subscription is £12 a year with a monthly draw for cash prizes. The proceeds help to maintain the playing field, playground and tennis courts for the benefit of all residents of the village. If anyone is interested in joining the 100 Club contact Elizabeth Webb (Secretary) on 01267 253053.

Next copy date 10th December – please let us have all your news about events in the new year by that date info@llanpumsaint.org.uk or 01267 25538


To advertise here contact newsletter@llanpumsaint.org.uk or take your advert along with payment to Penbontpren Stores, or contact Carolyn on 01267 253308, info@llanpumsaint.org.uk

Business adverts £5 per issue, domestic sales and wants free.

For an A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter

Wanted – Blankets, Shawls and other items made at Gwili Mill, must have label. Plus any items of mill machinery, photos and other memorabilia – good prices paid. Please phone Carolyn 01267 253308

<p>Railway Inn Llanpumsaint</p> <p>The Home of Quality Foods</p> <p>En-suite accommodation</p> <p>Fine Ales and Wine</p> <p>Tel: (01267) 253643</p>	<p><i>Chantecler Tiles</i></p> <p>Beautiful hand-made tiles, decorated and plain.</p> <p>Look at our website, www.chantecler.co.uk</p> <p>Call in and see our workshop – phone first please (01559) 389044 Gwastod Bach, Llanpumsaint</p>
 <p><i>Carmarthen Handyman</i> <i>Your friendly local handyman !</i></p> <p>Painting & Decorating, Gardening, General Household Repairs or you may just need another pair of hands to do a job, just ask and I will try to be of service!!</p> <p>Visit our website for full details !!</p> <p><i>FREE estimates and Professional job at reasonable rates</i> Contact Chris on 01267 253731 / 07952 578224 www.carmarthenhandyman.com chris@carmarthenhandyman.com</p>	<p>Gwalia Garage</p> <p>Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & post office.</p> <p>Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>
<p>Gwili Mill Llanpumsaint</p> <p>5* Self-catering house sleeping up to 15 7 bedrooms, 6 bathrooms Full size snooker table Ideal for family get-togethers and celebrations</p> <p>www.gwilimill.co.uk 01267 253308</p>	<p>Wade Furniture</p> <p>Designers and Manufacturers of very high quality bespoke kitchens and furniture Visit www.wadefurniture.com</p> <p>Phone 01559 389044 Gwastod Bach Llanpumsaint SA33 6LH</p>

<p>Palu 'Mlaen Mathew Jones Agricultural Contractor And Plant Hire Mobile 07970030679 Tel 01267 253372 3 – 14t diggers Site clearing - Drainage – Excavator Muck Spreading – Big Square Baling And many other jobs undertaken</p>	<p>Hollybrook Country Inn Bronwydd</p> <p>4* accommodation</p> <p>Pub and Restaurant</p> <p>Tel 01267 233521</p>
<p>Siop Penbontbren Stores General Stores & Hairdressers Open Mon – Sat 8 – 8 Sunday 9am – 1pm Tel: (01267) 253732 Steve and Roz Evans</p>	<p>SARAH ANN MOORE OUTDOOR AND OFFICE SERVICES BOOK-KEEPING, VAT (ONLINE), PAYROLL GENERAL OFFICE DUTIES (LONG OR SHORT TERM) GARDENING, HANGING BASKETS AND CONTAINERS LIVESTOCK CARE CLEANING PHONE 01267 253412 MOBILE 07811 288104 sarah.moore324@btinternet.com</p>
<p>Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages</p> <p>01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p>Soames Nursery Station Yard Llanpumsaint Specialises in Alpines and Perennials</p> <p>Come and see the extensive range of plants Phone 07980200994 or evening 01267 281604 soamesalpines@tiscali.co.uk</p>
<p>Christmas Free range turkeys</p> <p>Farm fresh pork</p> <p>Gammons and bacon</p> <p>To Order Contact Michelle on 01267 253672</p>	<p>D.A. Evans</p> <p>Plumbing and Heating</p> <p>Central heating, Boiler servicing, Bathrooms</p> <p>Installations and repairs</p> <p>Gwarcoed Rhos Llandysul SA44 5EQ 01559 370997 07966 592183</p>